|  |  |
| --- | --- |
|  | F |
| Union internationale pour la protection des obtentions végétales |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Comité techniqueCinquante-troisième sessionGenève, 3-5 avril 2017 | TC/53/28Original: anglaisDate: 10 mars 2017 |

révision partielle des principes directeurs d’examen du PORTE‑GREFFE de tomate

Document établi par le Bureau de l’Union

Avertissement : le présent document ne représente pas les principes ou les orientations de l’UPOV

 À sa cinquantième session tenue à Brno (République tchèque) du 27 juin au 1er juillet 2016, le TWV a examiné une proposition de révision partielle des principes directeurs d’examen du porte‑greffe de tomate sur la base des documents TG/294/1 Corr. Rev. et TWV/50/19 “*Partial Revision of the Test Guidelines for Tomato Rootstocks (Document TG/294/1 Corr. Rev.)*” et a proposé de réviser les principes directeurs d’examen du porte‑greffe de tomate comme indiqué ci‑dessous (voir le paragraphe 91 du document TWV/50/25 “*Report*”).

 Le présent document vise à présenter une proposition de révision partielle des principes directeurs d’examen du porte‑greffe de tomate (document TG/294/1 Corr. Rev.).

 Les modifications ci‑après sont proposées :

1. Indication de la portée des principes directeurs d’examen
	1. sur la page de couverture,
	2. au chapitre 1 “Objet de ces principes directeurs d’examen” et
	3. au chapitre “Questionnaire technique”, section 1 “Objet du questionnaire technique”; et
2. ajout d’un nouveau niveau d’expression et d’une explication pour le caractère 16.

 Les modifications proposées sont indiquées par surbrillance et soulignées (insertions) et ~~biffées~~ (suppressions).

# INDICATION DE LA PORTÉE DES PRINCIPES DIRECTEURS D’EXAMEN

## Indication de la portée des principes directeurs d’examen sur la page de couverture

*Libellé actuel :*

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | **PORTE‑GREFFE DE TOMATE**Code UPOV : SOLAN\_LHA;SOLAN\_LPE; SOLAN\_LCH*Solanum lycopersicum* L*.*x *Solanum habrochaites* S. Knapp & D.M. Spooner;*Solanum lycopersicum* L.x*Solanum peruvianum* (L.) Mill*.*;*Solanum lycopersicum* L. x*Solanum cheesmaniae* (L. Ridley) Fosberg | \* |

Autres noms communs :\*

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| *nom botanique* | *anglais* | *français* | *allemand* | *espagnol* |
| *Solanum lycopersicum* L.x*Solanum habrochaites* S.Knapp & D.M. Spooner |  |  |  |  |
| *Solanum lycopersicum* L*.*x *Solanum peruvianum* (L.) Mill*.* |  |  |  |  |
| *Solanum lycopersicum* L.x *Solanum cheesmaniae* (L. Ridley) Fosberg |  |  |  |  |

*Nouveau libellé proposé :*

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | **PORTE‑GREFFE DE TOMATE**Code UPOV : SOLAN\_HAB; SOLAN\_LHA;SOLAN\_LPE; SOLAN\_LCH; SOLAN\_PHA*Solanum habrochaites* S*.*Knapp *&* D.M. Spooner*;**Solanum lycopersicum* L.x *Solanum habrochaites* S. Knapp & D.M. Spooner;*Solanum lycopersicum* L.x*Solanum peruvianum* (L.) Mill*.*;*Solanum lycopersicum* L. x*Solanum cheesmaniae* (L. Ridley) Fosberg*Solanum pimpinellifolium* L.*x Solanum habrochaites* S.Knapp & D.M. Spooner | \* |

Autres noms communs :\*

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| *nom botanique* | *anglais* | *français* | *allemand* | *espagnol* |
| *Solanum habrochaites* S.Knapp & D.M. Spooner, *Lycopersicon agrimoniifolium* Dunal,*Lycopersicon hirsutum* Dunal, *Lycopersicon hirsutum* f. *glabratum* C. H. Müll. |  |  |  |  |
| *Solanum lycopersicum* L.x*Solanum habrochaites* S*.*Knapp & D.M. Spooner |  |  |  |  |
| *Solanum lycopersicum* L.x *Solanum peruvianum* (L.) Mill*.* |  |  |  |  |
| *Solanum lycopersicum* L.x *Solanum cheesmaniae* (L. Ridley) Fosberg |  |  |  |  |
| *Solanum pimpinellifolium* L.x*Solanum habrochaites* S*.*Knapp & D.M. Spooner |  |  |  |  |

## Indication de la portée des principes directeurs d’examen au chapitre 1 “Objet de ces principes directeurs d’examen”

*Libellé actuel :*

# 1. Objet de ces principes directeurs d’examen

1.1 Ces principes directeurs d’examen s’appliquent à toutes les variétés de *Solanum lycopersicum* L*.*x *Solanum habrochaites* S. Knapp & D.M. Spooner, *Solanum lycopersicum* x *Solanum* *peruvianum* L*.*(Mill.)et *Solanum lycopersicum* x *Solanum cheesmaniae* (L. Ridley) Fosberg. Ces variétés sont en général utilisées comme des porte‑greffes pour les variétés de tomate (variétés de *Solanum lycopersicum* L.(*Lycopersicum esculentum* L. (Mill.)).

1.2 Les porte‑greffes de *Solanum lycopersicum* L.(*Lycopersicum esculentum* Mill.) ou de *Solanum lycopersicum* L.x *Solanum pimpinellifolium* L. (*Lycopersicum esculentum* Mill. x *Lycopersicum pimpinellifolium* Mill.) doivent être couverts par les principes directeurs d’examen de l’UPOV contenus dans le document TG/44.

*Nouveau libellé proposé :*

# 1. Objet de ces principes directeurs d’examen

1.1 Ces principes directeurs d’examen s’appliquent à toutes les variétés de *Solanum habrochaites* S.Knapp & D.M. Spooner, *Solanum lycopersicum* L*.*x *Solanum habrochaites* S. Knapp & D.M. Spooner, *Solanum lycopersicum* x *Solanum* *peruvianum* L*.*(Mill.),~~et~~ *Solanum lycopersicum* x *Solanum cheesmaniae* (L. Ridley) Fosberg et *Solanum pimpinellifolium* L.x *Solanum habrochaites* S.Knapp & D.M. Spooner. Ces variétés sont en général utilisées comme des porte‑greffes pour les variétés de tomate (variétés de *Solanum lycopersicum* L.(*Lycopersicum esculentum* L. (Mill.)).

1.2 Les porte‑greffes de *Solanum lycopersicum* L.(*Lycopersicum esculentum* Mill.) ou de *Solanum lycopersicum* L.x *Solanum pimpinellifolium* L. (*Lycopersicum esculentum* Mill. x *Lycopersicum pimpinellifolium* Mill.) doivent être couverts par les principes directeurs d’examen de l’UPOV contenus dans le document TG/44.

## Indication de la portée des principes directeurs d’examen au chapitre “Questionnaire technique”, section 1 “Objet du questionnaire technique”

*Libellé actuel :*

| QUESTIONNAIRE TECHNIQUE | Page {x} de {y} | Numéro de référence : |
| --- | --- | --- |
|  |  |  |
|  |  | Date de la demande : |
|  |  | (réservé aux administrations) |
| QUESTIONNAIRE TECHNIQUEà remplir avec une demande de certificat d’obtention végétale |
|  |  |  |
| 1. Objet du questionnaire technique |
|  |  |  |
|  Porte‑greffes de tomate appartenant à |  |
|  |  |  |
| 1.1 Nom botanique | *Solanum lycopersicum* L.x *Solanum habrochaites* S. Knapp & D.M. Spooner | […] |
|  |  |  |
| 1.2 Nom botanique | *Solanum lycopersicum* L.x *Solanum peruvianum* (L.) Mill*.* | […] |
|  |  |  |
| 1.3 Nom botanique | *Solanum lycopersicum* L.x *Solanum cheesmaniae* (L. Ridley) Fosberg | […] |
|  |  |  |

*Nouveau libellé proposé :*

| QUESTIONNAIRE TECHNIQUE | Page {x} de {y} | Numéro de référence : |
| --- | --- | --- |
|  |  |  |
|  |  | Date de la demande : |
|  |  | (réservé aux administrations) |
| QUESTIONNAIRE TECHNIQUEà remplir avec une demande de certificat d’obtention végétale |
|  |  |  |
| 1. Objet du questionnaire technique |
|  |  |  |
|  Porte‑greffes de tomate appartenant à |  |
|  |  |  |
| 1.1 Nom botanique | *Solanum habrochaites* S.Knapp & D.M. Spooner | […] |
|  |  |  |
| 1.~~1~~ 2 Nom botanique | *Solanum lycopersicum* L.x *Solanum habrochaites* S. Knapp & D.M. Spooner | […] |
|  |  |  |
| 1.~~2~~ 3 Nom botanique | *Solanum lycopersicum* L.x *Solanum peruvianum* (L.) Mill*.* | […] |
|  |  |  |
| 1.~~3~~ 4 Nom botanique | *Solanum lycopersicum* L.x *Solanum cheesmaniae* (L. Ridley) Fosberg | […] |
|  |  |  |
| 1.5 Nom botanique | *Solanum pimpinellifolium* L.x *Solanum habrochaites* S.Knapp & D.M. Spooner | […] |
|  |  |  |

## Ajout d’un nouveau niveau d’expression et d’une explication pour le caractère 16

*Libellé actuel :*

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  | English | français | deutsch | español | Example VarietiesExemplesBeispielssortenVariedades ejemplo | Note/Nota |
| 16.(\*) | VG | Fruit: size | Fruit : taille | Frucht: Größe | Fruto: tamaño |  |  |
| **QN** | (b) | small | petit | klein | pequeño | Body, Optifort | 3 |
|  |  | medium | moyen | mittel | medio | Emperador | 5 |
|  |  | large | grand | groß | grande | Titron | 7 |

*Nouveau libellé proposé :*

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  | English | français | deutsch | español | Example VarietiesExemplesBeispielssortenVariedades ejemplo | Note/Nota |
| 16.(\*)(+) | VG | Fruit: size | Fruit : taille | Frucht: Größe | Fruto: tamaño |  |  |
| **QN** | (b) | not developed or very small | non développé ou très petit | nicht entwickelt oder sehr klein | no desarrollado o muy pequeño | RT303 | 1 |
|  |  | small | petit | klein | pequeño | Body, Optifort | 3 |
|  |  | medium | moyen | mittel | medio | Emperador | 5 |
|  |  | large | grand | groß | grande | Titron | 7 |

Ad. 16 : Fruit : taille

 Les variétés issues de certains croisements interspécifiques de porte‑greffes de tomate peuvent ne pas produire de fruits ou peuvent exceptionnellement produire de très petits fruits (note 1).

[Fin du document]